

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

92354



923540

Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 1 Vagahau Niue 2025

### 92354 Demonstrate understanding of spoken Vagahau Niue related to everyday contexts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of spoken Vagahau Niue related to everyday contexts.	Demonstrate sound understanding of spoken Vagahau Niue related to everyday contexts.	Demonstrate thorough understanding of spoken Vagahau Niue related to everyday contexts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Vagahau Niue. You will hear each passage four times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second, third, and fourth times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Vagahau Niue. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (//////). This area will be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**Excellence**

**TOTAL 24**

# Page 1

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Vagahau Niue.

## INSTRUCTIONS

You may listen to the entire passage once, and each section up to three times. You can choose when to start each play but may not pause inside a passage or section. Complete your audio listening before continuing to the next page.

### FIRST PASSAGE: *Kamataaga aoga he tau fouu (Start of the new school year)*

Listen to Mone and Brini's conversation. Refer to the passage in your answer to Question One.

#### AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

##### FIRST READING

 Full passage  
2m 28s Played

##### SECOND READING

 Section 1  
Played

 Section 2  
Played

 Section 3  
Played

##### THIRD READING

 Section 1  
49s Played

 Section 2  
Played

 Section 3  
Played

##### FOURTH READING

 Section 1  
49s

 Section 2  
55s

 Section 3  
42s

#### LISTENING NOTES

##### SECTION 1

prenypoke prenni moe mone ....moua nakai e pepa ha lautolu ..loaga e tau vahega...fifili agaia e tau vahega ke fakaako  
koe heigoa ka ako..manako ke fakaako ke vagahau falani a mone  
ui e peleni manako a ia ke kitia e eifel tower  
..kua manako foki a mone ke kai crossiant..taha kai ne tu taha he motu ko falani...kae vale e matua ha mone..koe lata ke uta e vagahau niue.

##### SECTION 2

uta e vagahau niue kae fia gahua ekekafo a kelea he taukalau ..taute e vahega siene...ne talahau e pepa. miataki he iloa e tau e prennie e vagahau niue moe tau agafakamotu  
mone ne ai fia loto ke fakaako vagahau niue....neke hopo ate neke hepe e tau kupu ka vagahau  
uka kae maeke e tagata ke ako mukamuka kia prennie

##### SECTION 3

uta e tau vahega ne pele sipote....piko ni a mone koe tau vahega pele ni  
ai koe pele sipote ni koe falu...faofao tino..tohitohi.. kehekehe e tau vahega ka manako a koe ke uta ka fia fakaako sipote a koe.  
loga e tau pepa ne lata ke fakaako.  
fakaako ha?  
uta e vagahau niue

## QUESTION ONE

- (a) *Fefē e loto ha Mone he magaaho ne fifili ai e tau vahega ke lata mo e tau? Fakaaoga e tau kupu he tala ke fakamaama haau a tali.*

How does Mone feel about selecting his subjects? Use evidence from the passage to support your answer.

B I U     

kua logona mai he tala ha laua, kua fiafia e loto ha Mone ke fifili haana a vahega ka uta, kua manako a mone ke fakaako vagahau falani (french). manatu e patu e tau kupu he matua haana ke uta e vagahau niue ke nakai galo, hoko kehe uho he lauau a tala kua hehegi poke hopoate e patu ke uta/tu tala e vagahau niue neke hepe haana tau kupu ka vagahau. koe fakahiku aki kehe haana a manatu kehe tau vahega ka uta kua fifili e ia ke uta e vahega "pele sipote" piko ni e mone koe tau pele sipote ni kae kua ui e kapitiga haana ko Brini koe falu a tau pepa foki ke fakaako ki ai tuga e faofao tino moe tohitohi, kata a laua kehe ha lautolu a tau hepehepeaga manatu.

- (b) *Mahuiga fefē e tau kupu fakamafana ha Brini kia Mone? Fakaaoga e tau kupu he tala ke fakamaama haau a tali.*

How helpful is Brini's advice for Mone? Use evidence from the passage to support your answer.

B I U     

koe mahuiga e tau kupu fakamafana ha Brini kia Mone, kua logona e Mone e tau kupu fakamafana ha Breni kehe haana tau mena kua tamai a ia ki lalo, e tau mena kua nakai fiafia a Mone ki ai poke tau mena kua hopoate a ia kia ,lahi e lagomatai ha Breni kia Mone moe koe fakaue ni kehe ha laua a tala kehe fifiliaga he tau vahega ha laua ka uta. kua logona e tau kupu fakamafana ha Breni moe liu a Mone ke manamanatu a ia kehe tau manamanatuaga kelea haana poke tau manamanatuaga lalo haana moe fakafoou moe to liu ke hiki e loto, mahani, moe manamantuaga haana kehe tau mena nei, mua atu ni kehe vagahau niue.

## Page 2

### SECOND PASSAGE: *Ko e haaku a fakafetuiaga mo e matua taane (My relationship with Dad)*

Listen to Sepa and her dad's conversation. Refer to the passage in your answer to Question Two.

#### AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

##### FIRST READING

 Full passage  
2m 32s

##### SECOND READING

 Section 1  
1m 2s Played

 Section 2  
44s Played

 Section 3  
44s Played

##### THIRD READING

 Section 1  
1m 2s Played

 Section 2  
44s Played

 Section 3  
44s Played

##### FOURTH READING

 Section 1  
1m 2s Played

 Section 2  
44s

 Section 3  
44s

#### LISTENING NOTES

##### SECTION 1

lavelave e matua taane... I ke taute e takihi a sepa  
fakatau he falekoloa  
lolelele agaia...mafiti e mogo ka hau  
fa nimo e matua taane koe heigoa ka fakatau  
katoa oti nakai e tau mena kai haana ke  
kumi/fakatau/tamai  
gako niue  
foila  
talo  
moe fua loku katoa toi e tau mena ke lata ke taute aki e  
kai takihi.  
kai afiafi ha nena mati...kavi ha nena mati

##### SECTION 2

hiki tai e sepa ke ..tuku aki e fua piti  
ua hau a ia ke hiki e taute takihi ha niue  
taute kehe e tau puhala taute kai he tau palagi  
ua fifitaki kehe tau puhala taute kai he tau palagi  
(matua ha lisa)

##### SECTION 3

mua atu e humelie ka tuku aki e fua piti..ka fia  
manako...lauka ni ke tao pitako..  
tao taha pitako...fakaaoga e fua loku kia  
taga tao kai..  
koe heigoa foki ma sepa

## QUESTION TWO

- (a) *Fakakite e haau a maama ke he fakafetuiaga ha Sepa mo e haana matua taane. Iloa fefē e koe kua pihia a Sepa?*

Describe the relationship between Sepa and her father. How does the passage help your understanding about the relationship?

B I U     

kua logona mai he tala nai koe maamaaga haaku kehe ha laua a fakafetuiaga ha Sepa moe matua taane haana koe totonu ha laua a tau tala, a fakafetuiaga kae falu a mogo kua hiki e tau manamanatuaga, tau loto. kamata aki moe tau fekau lavelave he matua taane moe fekau e ia kehe haana a tama ke taute e kai takihi. kua ui atu a ia lololeol agaia pese ni he lololele e patu, logona haana loto ke gahua moe taute fekau he matua. mitaki haana matua taane ke talahau haana manatu kehe tau tauteaga takihi he tau palagi, ke fakakite kia Sepa e tau puhala taute kai mooli he niue, nakai tuga e tau puhala taute kai he tau palagi ko, na kehekehe ha lautolu a tau faga (e kaha) nakai iloa taha mena kia tautolu a tau niue. utaaga kehe ha lauau a fakafetuiaga kua homo moe koe matua fakafekau ke...ui moe talahau e tau talahauaga..tau mena kua hako moe lata ke logona pese he f alu mogo kua teva moe hepehepe ha lautolu a tau gahua to liu ni ke fakahako.

- (b) *Fefē e manatu he matua taane ke fakaaoga e pisi ke tao aki e takihi? Ko e hā ne manatu pihia ai e matua taane? Fakaaoga e tau kupu he tala ke fakamaama haau a tali.*

How does the father feel about having peaches in the *takihi*? Why does he feel this way? Use examples from the passage to explain your answer.

B I U     

koe manamanatu he matua taane ke fakaaoga e pisi ke tao aki e takihi, kua nakai fiafia e patu he logona e tama haana ke hiki e puhala taute kai takihi ha niue ha koe ai koe puhala mooli a ia ke taute e kai takihi niue, koe tau mena lafi moe hiki he tau palagi na ne kua omai la ia. ui foki ni e Sepa koe humelie ka lafi/tuku/hiki aki e pisi, pese ni he talahauaga nei kua lafi foki e matua ke tao e pitako ha koe haana a humelie. manatu pihia e matua taane he vihietia e patu he logona taha faga he taute takihi mai he palagi, kua hako foki ni e manatu he patu. hau ke palagi ke hiki moe lafi atu taha kai kua nakai lata ke taute he puhala kai takihi kae koe hae e puhala mooli he tau niue ke taute e takihi. nakai fiafia e matua taane ha koe kehe e taute puhala he tagata ia kehe ha lautolu a taute puhala mooli. ka eke ke pihia ni to pihia ai ni.

## Page 3

### THIRD PASSAGE: *Ko e tala ke he taha koli Niue (My speech on a specific Niue dance)*

Listen to Sione's speech regarding a traditional Niue dance. Refer to the passage in your answer to Question Three.

#### Glossed vocabulary

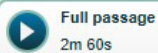
fakahaga	gradual
holoholo	handkerchief
fakapapahi	to arrange into sections

#### AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

##### FIRST READING



Full passage  
2m 60s

##### SECOND READING



Section 1  
50s Played



Section 2  
1m 11s Played



Section 3  
58s Played

##### THIRD READING



Section 1  
50s Played



Section 2  
1m 11s Played



Section 3  
58s Played

##### FOURTH READING



Section 1  
50s Played



Section 2  
1m 11s



Section 3  
58s Played

#### LISTENING NOTES

##### SECTION 1

sione

meke taha koli kua fuluola he kitia

tuahau faku a tagata koe koli niue...hauaga e koli nai mai fiti

fai tagata niue ne nofo i fiti...kua tamai e ia e koli meke i fiti he liliu mai ki niue

##### SECTION 2

1920 ne kamata mua e meke kehe maaga aliutu...ati

fano viku fakahaga. tau ..tau tao moe tau iliili...tuga koe taha ni e ata fakatino ia kehe iliili moe tao ka fakapiki

tatai e fakatino kehe ka onono atu ki ai tuga ni koe taha koloa.

##### SECTION 3

falu loki meke..fakaaoga e lapa..fifine e holoholo

tea....fakakite e tau gahua motu tuga e ta kilikiki fakapapahi e tau vala he koli...futi ika hahamo moe aalo...alala mooli e koli e

### QUESTION THREE

(a) *Ko e hā ne fakamatala ai Sione ke he koli meke?*

Why is Sione giving his speech?

B I U ☰ ▾ ☰ ▾ ↶ ↷ ⓘ

koe kakano he fakamatala e koli meke ke fakailoa e tau tagata he hauaga mooli he koli motu e koe kakano moe tau gahua kehekehe hagai kehe koli meke nai. nakai koe koli taute i niue kae koe koli tamai i fiti...kua talahau e patu e tau talahauaga mooli, tau kakano he koli motu e, ke nakai hepe e tau manatau he tau tagata he manatu koe koli meke mai he motu niue kae tamai mooli he motu ko fiti...tamai he taha tagata niue ne kua nofo moui i fiti moe tamai e ia...

(b) *Fakakite fefē e Sione e mahuiga he koli meke, ke he tau tagata kua fanogonogo?*

How does Sione convince his audience that the *meke* is an important dance?

B I U ☰ ▾ ☰ ▾ ↶ ↷ ⓘ

fakakite e patu e mahuigaaga he koli motu e, koe meke, kua mahuiga ha koe talahauaga he tau taute gahua motu...moe kua fakapapahi ai e tau vala gahua motu ke maama e tau tahgata kua fakanogonogo.

## Excellence

**Subject:** Vagahau Niue

**Standard:** 92354

**Total score:** 24

Q	Grade score	Marker commentary
One	E8	The response interprets the language effectively to convey Mone's feelings, supported by relevant examples. The candidate shows a clear understanding of how helpful Brini's advice was for Mone's subject choices, using the word ' <i>mahuiga</i> ' to emphasise the value of that advice.
Two	E8	The response is deep and meaningful, using the word ' <i>fakafetuiaga</i> ' to introduce how the father and daughter interact despite their differing views about <i>takihī</i> . The candidate accurately describes Sepa and Papa's relationship, supported with justified examples. In part (b), the candidate explores how this relationship is shown through the father's objection to using peaches in the <i>takihī</i> and his desire to preserve tradition.
Three	E8	The response begins stating clearly the purpose of Sione's speech, demonstrating accurate and thorough understanding supported by examples. In part (b), the candidate shows a strong understanding of the passage and justifies conclusions about how Sione influences the audience's perception of the <i>meke</i> . This is supported by well-chosen examples, identifying how Sione highlights the <i>meke</i> 's cultural significance.